European Territorial Cooperation Programme
Greece - Italy
2007-2013
INVESTING IN OUR FUTURE
Co-funded by the European Union (ERDF)
and by National Funds of Greece & Italy

TALKING LANDS
talks between the lands of Apulia and Greece

outis suite

Spettacoli Giugno 2013

GRECIA
Venerdì 14 CORFÙ
Domenica 16 PARGA
Martedì 18 PATRASSO

ITALIA
Venerdì 28 GROTTAGLIE
Sabato 29 FASANO
Domenica 30 MONOPOLI

Città di Monopoli
Città di Fasano
Città di Grottaglie
Assessorato alla Cultura
Hellenic Republic
Region of
Ionian Islands
ΔΗΜΟΣ ΠΑΡΓΑΣ
REGION
OF WESTERN
GREECE
full of contrast!
Teatro
Pubblico
Pugliese
ASSOCIAZIONE
BABELE
ΔΗΜΟΤΙΚΟ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟ ΘΕΑΤΡΟ ΠΑΤΡΑΣ

Outis Suite. Lo Spettacolo/ The Performance

Una Coproduzione/ The Coproduction
Babele AC e Teatro regionale e Comunale di Patrasso/ Babele AC and Regional and Municipal Theater of Patras

Ideazione, progettazione, testo (dall'Odissea di Omero)/ Idea, treatment, stageplay (from Homer's Odyssey)
Mimmo Mongelli

Narratori/ Narrators
Andriana Chalkidi - Totò Onnis

Regia Teatrale/ Direction
Mimmo Mongelli - Stratis Panourios

Scenografia e progetto grafico/ Set design and graphic design
Giuseppe Teofilo

Costumi/ Costumes
Francesco Paolo Ruggiero

Musiche/ Music
Giuliano Scarola

Suono, luci e proiezioni/ Sound, light and projections
Alberico Amati

Outis Suite. Il Film/ The movie

Con il Contributo del Progetto Talking Lands finanziato dall'European Territorial Cooperation Programme Greece-Italy 2007-2013/ With the contribution of the "Talking Lands" project funded by European Territorial Cooperation Programme Greece-Italy 2007-2013

Mimmo Mongelli e Babele AC presentano/ Mimmo Mongelli and Babele AC present
Una Produzione 7th Art International Agency/ A 7th Art International Agency production

OUTIS SUITE
Tratto dall'Odissea di Omero/ Based on Homero's Odyssey

Regia/ Direction
Mimmo Mongelli

Soggetto e sceneggiatura/ Story line and screenplay
Mimmo Mongelli

Fotografia e montaggio/ Cinematography and editing
Piotr Marczak

Costumi/ Costumes
Francesco Paolo Ruggiero

Scenografia e arredamenti/ Set design and furnishings
Valentina Savino

Musiche/ Music
Giuliano Scarola

Trucco e acconciature/ Makeup and hairstyling
Valentina Savino

Attrezzeria/ Props
Davide Sciascia

Personaggi e interpreti (in ordine di apparizione)/ Cast (in order of appearance)

Zeus: **Mimmo Mongelli**

Atena: **Antonella Maddalena**

Hermes: **Matteo Martinelli**

Calypso: **Filomena De Cantis**

Odisseo il nostalgico/ Odisseo the nostalgic: **Massimo Zaccaria**

Odisseo il temerario/ Odisseo the reckless: **Mimmo Capozzi**

Odissei il pio/ Odisseo the pious: **Raffaele Trisciuzzi**

Odisseo il trionfatore/ Odisseo the winner: **Fabio Giacobbe**

Odisseo il mendicante/ Odisseo the beggar: **Fausto Savoia** (voce di/ voice by **Lorenzo D'Armento**)

Nausicaa: **Elena Vassilantonakis** (voce di/ voice by **Rossella De Carolis**)

Arete: **Pasqua Cuzzupè**

Alcinoo/ Alcinuos: **Arduino Leone** (voce di/ voice by **Fausto Savoia**)

Ciclope/ Cyclops: **Arduino Leone**

Circe: **Catia Camarda**

Tiresia/ Tiresias: **Sante Schiavone**

Anticlea la madre/ Anticle the mother: **Tonia Argento** (voce di/ voice by **Marina Marinelli**)

Sirene/ Syrens: **Manuela Velletri, Antonella Maddalena, Rosanna Savoia, Valentino Franco** (voci di/ voices by **Rossella De Carolis, Rosanna Savoia, Valentino Franco**)

Scilla/ Scylla: **Rosanna Savoia**

Mare/ Sea: **Accademia Di Danza "pas De Deux"**

Eumeo/ Eumaeus: **Giuliano Giuliani**

Telemaco/ Telemachus: **Valentino Franco**

Argo/ Argos: **Lucky**

Penelope: **Alessandra La Torre**

Bovaro/ The Neatherd: **Antonio Angelini**

Euriclea/ Eurycleia: **Pia Cofano** (voce di **Nietta Tempesta**)

Feaci, compagni di Odisseo, Proci/ Phaeacians, Odysseus' comrades, proci: **Arianna Pinto, Stefano Bux, Danilo Cofano, Vito Cofano, Andrea Nacci, Dimitri Russi, Federico Turchiarulo, Paolo Tarì**

Narratore/ Narrator: **Totò Onnis**

Reparti tecnici e produttivi/ Technical and production departments

Direttore di Produzione/ Production manager
Matteo Martinelli

Ispettore di Produzione/ Production supervisor
Pia Cofano

Aiuto Regista/ 1st assistant director
Rosanna Savoia

Assistente Regia/ 2nd assistant director
Davide Murri

Location Manager
Pasqua Cuzzupè

Operatore/ Operator
Morfeo Shannara

Assistente Direttore della Fotografia/ Assistant cinematographer
Luca Bonasia

Fonico/ Voiceover sound engineer
Luigi Lorusso

Mixaggio/ Mixing
Giuliano Scarola

Assistente Montatore/ Assistant editor
Morfeo Shannara

Montatore Suono/ Sound editor
Livia Piombarolo

Fotografo di Scena/ Stills photographer
Sonia Acquaviva

Musiche eseguite da/ Music performed by
Giuliano Scarola

Macchina di ripresa digitale/ Digital camera
Black Magic Cinema Camera EF

Postproduzione ed elaborazioni grafiche/ Postproduction and graphic processing
Up Arte srl

Ringraziamenti/ Special thank to
Ministero Beni e Attività Culturali-Sovrintendenza ai Beni Archeologici della Puglia, Comune di Fasano, Angelo Argento, Accademia "Pas de Deux" Scuola di Danza Fasano, "Apuliarte" Esposizioni d'arte, Arch. Beniamino Attoma Pepe, Ass. culturale turistica e sportiva "Gnathia", Ass. di promozione sociale "Il Ponte", Famiglia Calefati, Domenico C, Domenico De Mola, Domenico Laterza, Francesca Lippolis, "Laboratorio urbano Fasano", "Lido Morelli" Ostuni, "Maioliche Pugliese" di Vito Pugliese, Giacomo Malagnino, "Masseria Pettolecchia" Azienda Agricola, Multisala "Showville" Bari, Museo e Parco Archeologico di Egnazia, Parco Naturale Regionale "Dune Costiere da Torre Canne a Torre S. Leonardo" Ostuni, Ristorante Bar Pizzeria "La Baia" Torre Canne, "Skulture Arte" di Floriano Mola, "Zoosafari Fasanolandia" Parco Divertimenti Fasano.